

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 811/2004**  
**av den 21.4.2004**  
**om åtgärder för återhämtning av det nordliga kummelbeståndet**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>1</sup>, och

---

<sup>1</sup> Yttrandet avgivet den 11 februari 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

av följande skäl:

- (1) Av vetenskapliga rekommendationer som Internationella havsforskningsrådet (ICES) nyligen avgett framgår att det nordliga kummelbeståndet i gemenskapens vatten har lidit av en fiskedödlighet som tårt på mängden lekmogen fisk i havet så till den grad att detta bestånd inte längre fylls på genom fortplantning och att beståndet därför hotas av kollaps.
- (2) Beståndet i fråga finns i Kattegatt, Skagerrak, Nordsjön, Engelska kanalen, vattnen väster om Skottland och kring hela Irland samt i Biscayabukten.
- (3) Det bör vidtas åtgärder för upprättande av en flerårig plan för återhämtning av detta bestånd.
- (4) Återhämtningen av detta bestånd enligt villkoren i den här förordningen förväntas ta mellan fem och tio år.
- (5) Målet för planen bör betraktas som uppnått för detta bestånd när mängden lekmogen nordlig kummel under två på varandra följande år legat över den gräns som beslutsfattarna anser ligger inom säkra biologiska gränser.
- (6) För att detta mål skall kunna uppnås måste fiskedödligheten behärskas i en grad som gör det högst sannolikt att kvantiteterna lekmogen fisk i havet kommer att öka från år till år.

- (7) Kontroll över fiskedödligheten kan uppnås genom att man finner en lämplig metod för att fastställa de totalt tillåtna fångstmängderna (TAC) för det berörda fiskbeståndet.
- (8) Så snart återhämtning har uppnåtts bör rådet besluta om uppföljningsåtgärder i enlighet med artikel 6 i rådets förordning nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>1</sup>.
- (9) Det krävs ytterligare kontrollåtgärder utöver de som fastställs i förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>2</sup> för att säkerställa efterlevnad av de åtgärder som föreskrivs i den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

---

<sup>1</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>2</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003. (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

*Artikel 1*

## Syfte

Genom denna förordning upprättas en återhämtningsplan för det nordliga kummelbestånd som finns i ICES-område IIIa, ICES-delområde IV, ICES-områdena Vb (gemenskapens vatten), VIa (gemenskapens vatten), ICES-delområde VII och ICES-delområdena VIIIabde ("det nordliga kummelbeståndet").

*Artikel 2*

## Återhämtningsplanens syfte

Den återhämtningsplan som avses i artikel 1 skall syfta till att öka mängden lekmogen fisk inom det berörda nordliga kummelbeståndet till värden som uppgår till minst 140 000 ton.

*Artikel 3*

## Uppnående av målnivåerna

När kommissionen, på grundval av rekommendationer från ICES, som Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen (STECF) instämt i, fastställt att målvärdena för det berörda kummelbeståndet uppnåtts två år i rad, skall rådet på grundval av ett förslag från kommissionen och med kvalificerad majoritet besluta att återhämtningsplanen skall ersättas med en förvaltningsplan för det beståndet i enlighet med artikel 6 i förordning 2371/2002.

*Artikel 4*

## Fastställande av totala tillåtna fångstmängder (TAC)

En TAC skall fastställas i enlighet med artikel 5 när STECF, mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, bedömer att mängden lekmogen nordlig kummel i det berörda kummelbeståndet uppgår till minst 100 000 ton.

*Artikel 5*

## Förfarande för fastställande av TAC

1. Varje år skall rådet på grundval av ett förslag från kommissionen och med kvalificerad majoritet besluta om en TAC för det berörda nordliga kummelbeståndet för det påföljande året.
2. TAC för 2004 skall fastställas till en nivå som motsvarar en nivå på fiskedödligheten på 0,25 %, 4 % mindre än en fiskedödlighet som ger status quo. För de följande åren av återhämtningsplanen får TAC inte överskrida en fångstnivå som, enligt en vetenskaplig bedömning utförd av STECF mot bakgrund av de senaste ICES-rapporterna, kommer att motsvara en fiskedödlighet på 0,25 %.
3. Rådet får inte fastställa en TAC som medför en fångst som enligt STECF prognos och mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten leder till en minskning av lekbeståndets biomassa under tillämpningsåret.

4. Om fastställande av TAC för ett visst år i enlighet med artikel 2 kan förväntas leda till att mängden lekmogen fisk vid slutet av det året överskrider den målnivå som anges i artikel 2, skall kommissionen genomföra en översyn av återhämtningsplanen och föreslå de anpassningar som eventuellt behövs på grundval av de senaste vetenskapliga bedömningarna. En sådan översyn skall i alla händelser genomföras senast tre år efter antagandet av denna förordning för att säkerställa att återhämtningsplanens mål uppnås.

5. Förutom under det första tillämpningsåret för den här förordningen skall följande bestämmelser gälla:

- a) Om bestämmelserna i punkt 2 eller 4 leder till att en TAC för ett visst år överskrider föregående års TAC med mer än 15 %, skall rådet anta en TAC som inte får vara mer än 15 % högre än det årets TAC, eller
- b) om bestämmelserna i punkt 2 eller 4 leder till att en TAC för ett visst år understiger föregående års TAC med mer än 15 %, skall rådet anta en TAC som inte får vara mer än 15 % lägre än det årets TAC.

#### *Artikel 6*

##### Fastställande av TAC vid exceptionella förhållanden

Om STECF, mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, bedömer att mängden lekmogen fisk i det nordliga kummelbeståndet är lägre än 100 000 ton skall följande bestämmelser gälla:

- a) Artikel 5 skall gälla om tillämpningen av den artikeln förväntas resultera i att mängden lekmogen fisk i det nordliga kummelbeståndet vid slutet av tillämpningsåret för TAC ökat till minst 100 000 ton.
- b) Om tillämpningen av artikel 5 inte förväntas resultera i att mängden lekmogen fisk i det nordliga kummelbeståndet vid slutet av tillämpningsåret för TAC ökat till minst 100 000 ton, skall rådet på grundval av ett förslag från kommissionen och med kvalificerad majoritet besluta om en TAC för det följande året som är lägre än den TAC som tillämpningen av den metod som beskrivs i artikel 5 ledde till.

#### *Artikel 7*

##### Registrering och bokföring av tid som tillbringas i områdena

Utan hinder av artikel 19a i förordning (EEG) nr 2847/93 skall artiklarna 19e och artikel 19k i den förordningen gälla för fartyg som bedriver fiske i det geografiska område som avses i artikel 1.

#### *Artikel 8*

##### Anmälan i förväg

1. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, skall innan fartyget anlöper en hamn eller en annan landningsplats i en medlemsstat med mer än två ton nordlig kummel ombord senast fyra timmar före ankomsten informera de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten om följande:

- a) Hamnens eller landningsplatsen namn.
  - b) Uppskattad ankomsttid till hamnen eller landningsplatsen.
  - c) Antal kilo i levande vikt av reglerade arter av vilka mer än 50 kilo finns ombord.
2. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat i vilken mer än två ton nordlig kummel skall landas får begära att lossningen av den fångst som finns ombord inte får inledas förrän dessa myndigheter ger sitt tillstånd.
3. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, som önskar omlasta eller lossa en kvantitet som finns ombord till havs eller landa fisk i en hamn eller ett landningsområde i ett tredjeland, måste förse de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten med de uppgifter som avses i punkt 1 minst tjugofyra timmar före omlastning eller lossning till havs eller landning i ett tredjeland.

#### *Artikel 9*

##### Utsedda hamnar

1. Om mer än två ton nordlig kummel skall landas i gemenskapen från ett fiskefartyg från gemenskapen skall fartygets befälhavare se till att dessa landningar endast görs vid utsedda hamnar.



2. Varje medlemsstat skall utse de hamnar i vilka alla landningar av nordlig kummel på mer än två ton skall göras.

3. Inom ...\* skall varje medlemsstat till kommissionen överlämna en förteckning över utsedda hamnar och, inom 30 dagar därefter, uppgift om inspektions- och övervakningsförfaranden knutna till dessa hamnar, inklusive villkoren för registrering och rapportering av de kvantiteter nordlig kummel som ingår i varje landning. Kommissionen skall vidarebefordra dessa uppgifter till samtliga medlemsstater.

#### *Artikel 10*

##### Toleransmarginal

Genom undantag från artikel 5.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2807/83 av den 22 september 1983 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk<sup>1</sup> skall den tillåtna toleransmarginalen vid uppskattningen av de kvantiteter nordlig kummel angivna i kg av fisk ombord på fartyg vara 8 % av den siffra som anges i loggboken. Om ingen omräkningsfaktor fastställts i gemenskapslagstiftningen skall den omräkningsfaktor gälla som har antagits av den medlemsstat vars flagg fartyget för.

#### *Artikel 11*

##### Separat förvaring

Det skall vara förbjudet att ombord på ett fiskefartyg från gemenskapen i någon behållare förvara någon kvantitet av nordlig kummel blandad med någon annan art av marina organismer. Behållare med nordlig kummel skall vara korrekt märkta i identifieringssyfte eller lagras under däck på ett sådant sätt att de hålls åtskilda från andra behållare.

---

\* 15 dagar från den dag då denna förordning träder i kraft.

<sup>1</sup> EGT L 276, 10.10.1983, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1965/2001 (EGT L 268, 9.10.2001, s. 23).

*Artikel 12*

## Transport

1. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får begära att en kvantitet av nordlig kummel som fångats i det i artikel 1 definierade geografiska området och först landats i den medlemsstaten vägs i kontrollanters närvaro innan den transporteras vidare från den hamn där den först landats. Vad gäller nordlig kummel som först landats i en hamn som utsetts enligt artikel 9 skall representativa prover som uppgår till minst 20 % av landningarna vägas i närvaro av kontrollanter, auktoriserade av medlemsstaterna, innan den bjuds ut till försäljning första gången och säljs. Medlemsstaterna skall i detta syfte inom ...\* till kommissionen överlämna närmare uppgifter om det provtagningssystem som skall användas.

2. Genom undantag från villkoren i artikel 13 i förordning (EEG) nr 2847/93 skall alla kvantiteter nordlig kummel som överstiger 50 kg och som transporteras till en annan plats än där den först landats eller importerats åtföljas av en kopia av den deklARATION som avses i artikel 8.1 i den förordningen och som gäller de kvantiteter av nordlig kummel som transporteras.

*Artikel 13*

## Särskilt kontrollprogram

Genom undantag från artikel 34c.1 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 får det särskilda kontrollprogrammet för det berörda nordliga kummelbeståndet pågå i mer än två år från och med den dag då det trädde i kraft.

---

\* En månad från den dag då denna förordning träder i kraft.

*Artikel 14*

## Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 21.4.2004.

På rådets vägnar

Ordförande

J. WALSH

---